



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 4.9.2006
COM(2006) 477 final

2006/0159 (COD)

Propunere de

**REGULAMENT (EURATOM, CE) AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL
CONSILIULUI**

**privind transmiterea de date statistice confidențiale Biroului Statistic al Comunităților
Europene**

(Versiune codificată)

(prezentată de către Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. În contextul unei Europe a cetățenilor, Comisia acordă o mare importanță simplificării și clarității dreptului comunitar în scopul de a-l face mai lizibil și mai accesibil cetățeanului, oferindu-i astfel posibilități sporite de a face uz de drepturile specifice care îi sunt conferite.

Dar acest obiectiv nu va putea fi atins atât timp cât va persista un număr mult prea mare de dispoziții care, fiind modificate de nenumărate ori și adeseori în mod substanțial, se găsesc dispersate parte în actul original, parte în actele modificatoare ulterioare. Astfel, pentru a identifica dispozițiile în vigoare, este necesară o muncă de cercetare și de comparare a unui număr mare de acte.

Prin urmare, claritatea și transparența dreptului comunitar depind și de codificarea legislației adeseori modificată.

2. La 1 aprilie 1987, Comisia a dat instrucțiuni¹ serviciilor sale de a realiza codificarea tuturor actelor legislative cel mai târziu după a zecea lor modificare, menționând că este vorba despre o cerință minimală și că, în vederea clarității și a bunei înțelegeri a legislației comunitare, serviciile responsabile ar trebui să codifice textele la intervale și mai scurte.
3. Concluziile președinției Consiliului European de la Edimbourg, din decembrie 1992, au confirmat aceste imperative², subliniind importanța codificării care asigură o securitate juridică în ceea ce privește dreptul aplicabil la un moment dat în legătură cu o problemă specifică.

Codificarea trebuie realizată respectând cu strictețe procesul legislativ comunitar normal.

Întrucât nici o modificare de substanță nu poate fi introdusă în actele care fac obiectul codificării, Parlamentul European, Consiliul și Comisia au convenit, prin acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994, că, în vederea adoptării rapide a actelor codificate, ar putea fi utilizată o procedură accelerată.

4. Obiectul prezentei propuneri este codificarea Regulamentului (Euratom, CEE) nr. 1588/90 al Consiliului din 11 iunie 1990 privind transmiterea de date statistice confidențiale Biroului Statistic al Comunităților Europene³. Noul regulament se substituie diverselor acte care îi sunt încorporate⁴; prezenta propunere păstrează în totalitate conținutul actelor astfel codificate și se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăși operația de codificare.

¹ COM(87) 868 PV.

² A se vedea anexa 3 din partea A a susmenționatei concluzii.

³ Efectuată în conformitate cu Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu – Codificarea acquis-ului comunitar, COM(2001) 645 final.

⁴ A se vedea anexa I la prezenta propunere.

5. Prezenta propunere de codificare a fost elaborată pe baza unei consolidări prealabile a textului Regulamentului (Euratom, CEE) nr. 1588/90 și a actelor care l-au modificat, în toate limbile oficiale, efectuată prin intermediul unui sistem informatic, de către Oficiul Publicațiilor Oficiale ale Comunităților Europene. În cazul articolelor renumerate, corelația între vechea numerotare și cea nouă este prezentată în tabelul de corespondență din anexa II la regulamentul codificat.

Propunere de

**REGULAMENT (EURATOM, CE) AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL
CONSILIULUI**

**privind transmiterea de date statistice confidențiale Biroului Statistic al Comunităților
Europene**

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul \boxtimes 285 \boxtimes ,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice și, în special, articolul 187 al acestuia,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European¹,

în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat²,

întrucât:



- (1) Regulamentul (Euratom, CEE) nr. 1588/90 al Consiliului din 11 iunie 1990 privind transmiterea de date statistice confidențiale Biroului Statistic al Comunităților Europene³ a fost modificat de mai multe ori⁴ și în mod substanțial. Este necesar, din motive de claritate și de raționalizare, să se codifice regulamentul menționat.

¹ JO C [...], [...], p. [...].

² JO C [...], [...], p. [...].

³ JO L 151, 15.6.1990, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁴ A se vedea anexa I.

↓ 1588/90 considerent 1 (adaptat)

- (2) Pentru a-și îndeplini sarcinile încredințate prin tratate, Comisia trebuie să dispună de informații complete și sigure. Pentru o gestionare eficientă, Biroul Statistic al Comunităților Europene, denumit în continuare „Eurostat”, trebuie să aibă posibilitatea de a obține toate informațiile statistice naționale necesare elaborării statisticilor comunitare și efectuării analizelor necesare.

↓ 1588/90 considerent 2 (adaptat)

- (3) Articolul 10 din Tratatul CE și articolul 192 din Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, denumit în continuare „Tratatul Euratom”, solicită statelor membre să faciliteze îndeplinirea sarcinilor Comunității. Această obligație include și furnizarea tuturor informațiilor indispensabile. Pe de altă parte, absența datelor statistice confidențiale constituie pentru Eurostat o lipsă considerabilă de informații la nivel comunitar, fapt care face dificilă elaborarea statisticilor și efectuarea analizelor cu privire la Comunitate.

↓ 1588/90 considerent 3 (adaptat)

- (4) Statele membre nu mai au motiv să invoce dispoziții referitoare la confidențialitatea datelor statistice, deoarece este cert că Eurostat oferă aceleași garanții cu privire la confidențialitatea datelor ca și institutele naționale de statistică. Aceste garanții sunt deja consacrate, într-o anumită măsură, în tratatele comunitare și, în special, la articolul 287 din Tratatul CE și la articolul 194 alineatul (1) din Tratatul Euratom, precum și la articolul 17 din Regulamentul (CEE, Euratom, CECA) nr. 259/68 al Consiliului din 29 februarie 1968 care stabilește statutul funcționarilor Comunității Europene, precum și regimul aplicabil altor agenți ai acestor Comunități⁵, putând fi, prin urmare, susținute de măsuri corespunzătoare adoptate în temeiul prezentului regulament.

↓ 1588/90 considerent 6

- (5) Încălcarea confidențialității datelor statistice protejate prin prezentul regulament trebuie sancționată eficient, indiferent de cine anume se face vinovat de o astfel de încălcare.

⁵ JO L 56, 4.3.1968, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2104/2005 (JO L 337, 22.12.2005, p. 7).

↓ 1588/90 considerent 7 (adaptat)

- (6) Orice încălcare a regulilor obligatorii impuse funcționarilor și altor angajați ai Eurostat, fie comisă cu intenție, fie din neglijență, atrage după sine sancțiuni disciplinare și, dacă este cazul, penale pentru încălcarea secretului profesional, conform dispozițiilor de la articolul 12 coroborat cu articolul 18 din Protocolul cu privire la privilegiile și imunitățile Comunităților Europene⁶.
-

↓ 1588/90 considerent 8 (adaptat)

- (7) Articolul 288 din Tratatul CE și articolul 188 din Tratatul Euratom prevăd răspunderea Comunității pentru prejudiciile cauzate de instituțiile sale sau de funcționarii săi în exercitarea atribuțiilor lor de serviciu.
-

↓ 1588/90 considerent 9 (adaptat)

- (8) Prezentul regulament se aplică numai transmiterii către Eurostat a acelor date statistice din domeniul de competență al institutelor naționale de statistică pe care acestea le consideră date statistice confidențiale și nu aduce atingere dispozițiilor naționale sau comunitare speciale referitoare la transmiterea altor tipuri de informații Comisiei.
-

↓ 1588/90 considerent 10
(adaptat)

- (9) Prezentul regulament se adoptă fără a aduce atingere articolului 296 alineatul 1 litera (a) din Tratatul CE, conform căruia nici un stat membru nu este obligat să furnizeze informații a căror divulgare, în opinia statului membru, contravine intereselor esențiale ale siguranței sale naționale.
-

↓ 1588/90 considerent 13
(adaptat)

- (10) Aplicarea dispozițiilor din prezentul regulament și, îndeosebi, a dispozițiilor menite să asigure protejarea datelor statistice confidențiale transmise către Eurostat va necesita resurse umane, tehnice și financiare.
-

⁶ JO L 152, 13.7.1967, p. 13.



(11) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament se adoptă în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei⁷,

↓ 1588/90

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Scopul prezentului regulament este:

↓ 1588/90 (adaptat)

- (a) de a autoriza autoritățile naționale să transmită date statistice confidențiale Biroului Statistic al Comunităților Europene (denumit în continuare „Eurostat”);
- (b) de a garanta că la nivelul Comisiei se iau toate măsurile ce se impun pentru protejarea confidențialității datelor astfel transmise.
-

↓ 1588/90

(2) Prezentul regulament se aplică numai confidențialității datelor statistice. Regulamentul nu aduce atingere dispozițiilor speciale ale dreptului comunitar sau ale dreptului național referitoare la protecția altor date confidențiale decât datele statistice.

Articolul 2

În sensul prezentului regulament, termenii de mai jos au următoarele definiții:

↓ 322/97 art. 21 alin. 2 (adaptat)

- (a) date statistice confidențiale: datele definite la articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 322/97 al Consiliului⁸;

⁷ JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

⁸ JO L 52, 22.2.1997, p. 1.

- ☒ (b) ☒ autorități naționale: institutele naționale de statistică și alte organisme naționale răspunzătoare de culegerea și utilizarea statisticilor pentru Comunități;
- ☒ (c) ☒ informații privind viața privată a persoanelor fizice: informațiile despre viața privată și familială a persoanelor fizice, astfel cum este definită de legislațiile sau practicile naționale din diversele state membre;
- ☒ (d) ☒ utilizarea în scopuri statistice: utilizarea exclusiv în scopul compilării tabelor statistice sau al efectuării analizelor economice statistice; aceste informații nu se utilizează în scopuri administrative, juridice, fiscale sau pentru verificarea unităților analizate;
- ☒ (e) ☒ unitate statistică: unitatea de bază la care se referă datele statistice transmise ☒ Eurostat ☒;
- ☒ (f) ☒ identificare directă: identificarea unei unități statistice pe baza numelui sau adresei acesteia sau după numărul de identificare al acesteia alocat și publicat oficial;
- ☒ (g) ☒ identificare indirectă: posibilitatea de a stabili identitatea unei unități, din alte surse decât din informațiile menționate la ☒ litera (f) ☒;
- ☒ (h) ☒ funcționari ☒ Eurostat ☒: funcționarii Comunităților, în sensul articolului 1 din Statutul funcționarilor Comunităților Europene, care lucrează la ☒ Eurostat ☒;
- ☒ (i) ☒ alți agenți ai ☒ Eurostat ☒: agenți ai Comunităților, în sensul articolelor 2-5 din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, care lucrează la ☒ Eurostat ☒;
- ☒ (j) ☒ difuzare: furnizarea, pe orice cale, a datelor: publicații, acces la baze de date, microfișe, comunicări telefonice etc.

Articolul 3

- (1) Autoritățile naționale sunt autorizate să transmită la ☒ Eurostat ☒ date statistice confidențiale.
- (2) Normele naționale referitoare la confidențialitatea datelor statistice nu pot fi invocate cu scopul de a împiedica transmiterea de date statistice confidențiale către ☒ Eurostat ☒, în cazul în care un act de drept comunitar, care reglementează statutul datelor statistice comunitare, impune transmiterea unor astfel de date.
- (3) Transmiterea către ☒ Eurostat ☒ a datelor statistice confidențiale în sensul alineatului (2) se efectuează astfel încât unitățile statistice să nu poată fi identificate direct. Această regulă nu exclude acceptarea și a altor reguli de transmitere cu efect mai cuprinzător prevăzute de legislația din statele membre.

(4) Autoritățile naționale nu sunt obligate să transmită Eurostat informații despre viața privată a persoanelor fizice, dacă informația transmisă ar putea înlesni identificarea, directă sau indirectă, a persoanelor respective.

Articolul 4

(1) Comisia va lua toate măsurile legislative, administrative, tehnice și organizatorice necesare protejării confidențialității datelor statistice transmise Eurostat de către serviciile competente ale statelor membre conform articolului 3.

(2) Comisia stabilește procedurile de transmitere către Eurostat a datelor statistice confidențiale și principiile de protejare a acestor date conform procedurii menționate la articolul 7 alineatul 2.

Articolul 5

(1) Comisia dispune ca directorul general al Eurostat să asigure protecția datelor transmise Eurostat de către serviciile naționale din statele membre. Comisia ia măsuri în vederea organizării interne a Eurostat în scopul asigurării acestei protecții, după consultarea comitetului menționat la articolul 7 alineatul 1.

(2) Datele statistice confidențiale transmise Eurostat sunt accesibile numai funcționarilor Eurostat și pot fi utilizate de aceștia numai în scopuri statistice.

(3) Cu toate acestea, Comisia poate permite accesul la date statistice confidențiale și altor funcționari ai Eurostat, precum și altor persoane fizice care lucrează la sediul Eurostat pe bază de contract, în cazuri speciale și exclusiv în scop statistic. Procedurile de acces se stabilesc de către Comisie conform procedurii menționate la articolul 7 alineatul 2.

(4) Datele statistice confidențiale deținute de Eurostat pot fi difuzate numai în combinație cu alte date, într-o formă care garantează că unitățile statistice nu pot fi identificate direct sau indirect.

(5) Funcționarii și alți angajați ai Eurostat, precum și alte persoane fizice care lucrează la sediul Eurostat pe bază de contract, nu au dreptul să utilizeze sau să distribuie aceste date în alte scopuri decât cele stabilite în prezentul regulament. Această interdicție rămâne valabilă și după transferul, încetarea activității sau pensionarea acestora.

↓ 1588/90 art. 4 alin. 2 (adaptat)

(6) Măsurile de protecție menționate la alineatele 1 - 5 se aplică:

- (a) tuturor datelor statistice confidențiale a căror transmitere către Eurostat este menționată de un act de drept comunitar care reglementează o statistică comunitară;
- (b) tuturor datelor statistice confidențiale transmise voluntar către Eurostat de statele membre.

↓ 1588/90 (adaptat)

Articolul 6

Statele membre iau, până la 1 ianuarie 1992, măsurile adecvate pentru pedepsirea oricărei încălcări a obligației de a păstra confidențialitatea datelor statistice transmise conform articolului 3. Aceste măsuri trebuie să reglementeze cel puțin încălcările comise pe teritoriul statelor membre respective de funcționarii Eurostat sau de alți angajați și persoane fizice care lucrează la sediul Eurostat pe bază de contract.

↓ 1588/90

Statele membre informează de îndată Comisia asupra măsurilor luate. Comisia transmite această informație celorlalte state membre.

↓ 1882/2003 art. 2 și anexa II pct. 4 (adaptat)

Articolul 7

(1) Comisia este asistată de către Comitetul privind confidențialitatea datelor statistice, denumit în continuare «comitetul».

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat , se aplică articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE, cu respectarea dispozițiilor articolului 8.

↓ 1882/2003 art. 2 și anexa II pct. 4

Perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

(3) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

↓ 1588/90

Articolul 8

Comitetul examinează problemele pe care președintele Comitetului le supune atenției din proprie inițiativă sau la cererea reprezentantului unui stat membru, cu privire la aplicarea prezentului regulament.



Articolul 9

Regulamentul (Euratom, CEE) nr. 1588/90 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II.

↓ 1588/90 art. 9 (adaptat)

Articolul 10

Prezentul regulament intră în vigoare în a ☒ douăzecea ☒ zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al ☒ Uniunii Europene ☒*.

↓ 1588/90

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles,

*Pentru Parlamentul european
Președintele*

*Pentru Consiliu
Președintele*



ANEXA I

Regulament abrogat și lista modificărilor ulterioare

Regulamentul (Euratom, CEE) nr. 1588/90 al
Consiliului
(JO L 151, 15.6.1990, p. 1)

Regulamentul (CE) nr. 322/97 al Consiliului
(JO L 52, 22.2.1997, p. 1)

Numai articolul 21 alineatul 2

Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului
European și al Consiliului
(JO L 284, 31.10.2003, p. 1)

Numai anexa II punctul 4

ANEXA II

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Regulamentul (Euratom, CEE) nr. 1588/90	Prezentul regulament
Articolul 1 alineatul 1 prima și a doua liniuță	Articolul 1 alineatul 1 literele (a) și (b)
Articolul 1 alineatul 2	Articolul 1 alineatul 2
Articolul 2 punctele 1 - 10	Articolul 2 literele (a) – (j)
Articolul 3 alineatul 1	Articolul 3 alineatul 1
Articolul 3 alineatul 2	Articolul 3 alineatul 2
Articolul 3 alineatul 3 primul paragraf	_____
Articolul 3 alineatul 3 al doilea paragraf	Articolul 3 alineatul 3
Articolul 3 alineatul 4	Articolul 3 alineatul 4
Articolul 4 alineatul 1	Articolul 4 alineatul 1
Articolul 4 alineatul 2	Articolul 5 alineatul 6
Articolul 4 alineatul 3	Articolul 4 alineatul 2
Articolul 5 alineatele 1 - 5	Articolul 5 alineatele 1 - 5
Articolele 6, 7 și 8	Articolele 6, 7 și 8
_____	Articolul 9
Articolul 9	Articolul 10
_____	Anexa I
_____	Anexa II